



Department of English Language and Literature
National and Kapodistrian University of Athens

14 May 2021_ Translation and Interpreting in Crisis

**Speakers: Dr Federico Federici (University College London),
Dr. Denise Filmer (University of Pisa)**

Chair: Dr. Emmanouela Patiniotaki & Dr. Effrossyni Fragkou

The seminar tackles the importance of planned and policy-protected communication in multilingual settings, especially during human crisis and while preparing and responding to crisis.

Time: 5-7 pm (Greek time)

You are invited to an open seminar on **Translation and Interpreting in Crisis** organised as part of a short series of seminars entitled "[Crossroads in Translation and Interpreting: from Crisis Translation to AVT and accessibility](#)".

The Online Seminars "Crossroads in Translation and Interpreting: from Crisis Translation to AVT and accessibility" have been organized for the META-FRASEIS Laboratory of the Faculty of English Studies of the Kapodistrian University of Athens, with the aim to introduce our students to prominent academics from abroad and inform them on important areas of Translation that they may not be familiar with until today. It is also an attempt to bring the interested student, research and teaching community together. We are thus inviting you all to participate and be informed about these areas and we urge you to forward this invitation to those you feel would be interested in this topic.

About the first seminar

Translation and Interpreting in Crisis 14 May 2021

**Speakers: Dr Federico Federici (University College London),
Dr. Denise Filmer (University of Pisa)**

Chair: Dr. Emmanouela Patiniotaki & Dr. Effrossyni Fragkou

Federico M. Federici is a Professor in Intercultural Crisis Communication at the Centre for Translation Studies (CenTraS) at University College London, UK. His research focuses on the role of translators and translation in crises, and on online news translation. Federico was member of the EU-funded INTERACT Crisis Translation Network (2017-2020) led by Sharon O'Brien (Dublin City University) with whom he is developing cross-disciplinary projects in Crisis Translation. More information about his work can be found here: <https://orcid.org/0000-0002-0057-0340>. Federico's talk will pivot around the premises that translation can be a tool for risk reduction. Be it written, oral, signed, or multimodal, rendering crucial information into a language that at-risk population can understand and circulating it in formats that are accessible are crucial activities in crisis communication. They become extremely important when we consider language in relation to health risks. For these reasons, the talk will argue that there is an urgent need to ensure lessons learnt during the COVID-19 pandemic will help us consolidate the consideration for language as one of social determinants of health. Considering language as one of the social determinants of health means considering levels of literacy and multilingualism within affected communities when planning preventative measures to reduce health risks.

Denise Filmer is a research fellow in the Department of Philology, Literature, and Linguistics at the University of Pisa, where she also teaches ESP in the Department of Political Science. She holds a PhD in Translation Studies (Durham University UK). Her research focuses on ideology in translation, political discourse, journalistic translation, audiovisual translation, gender and sexuality in media discourse, intercultural mediation, and cross-cultural pragmatics. She is the author of two monographs: *Translating Racial Slurs: last linguistic taboo and translational dilemma* (Lambert Academic Publishing), and *Italy's Politicians in the news: journalistic translation and cultural representation* (Odoya). She has published in leading international journals including *Cultus: International Journal of Intercultural Communication* and *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*, and in collective research volumes with international publishers such as Routledge and Benjamins. She serves as a reviewer for several international journals and is a member of the Editorial Advisory Board of *Cambridge Scholars*. The seminar tackles the importance of planned and policy-protected communication in multilingual settings, especially during human crisis and while preparing and responding to crisis.

How to access the seminar

The seminar will take place at 5-7 pm (Greek time) and can be accessed through Webex. Please see the relevant information below:

Translation & Interpreting in Crisis

Hosted by Emmanouela Patiniotaki

<https://uoa.webex.com/uoa/j.php?MTID=mc969ba270e6c5d55d915c32298188c7d>

Friday, May 14, 2021 5:00 pm | 3 hours | (UTC+03:00) Athens, Bucharest

Meeting number: 121 977 0198

Password: CrisisTrans2021

Join by video system

Dial 1219770198@uoa.webex.com

You can also dial 62.109.219.4 and enter your meeting number.

Join by phone

+30-21-1990-2394 Greece Toll

+30-21-1198-1029 Greece Toll 2

Access code: 121 977 0198